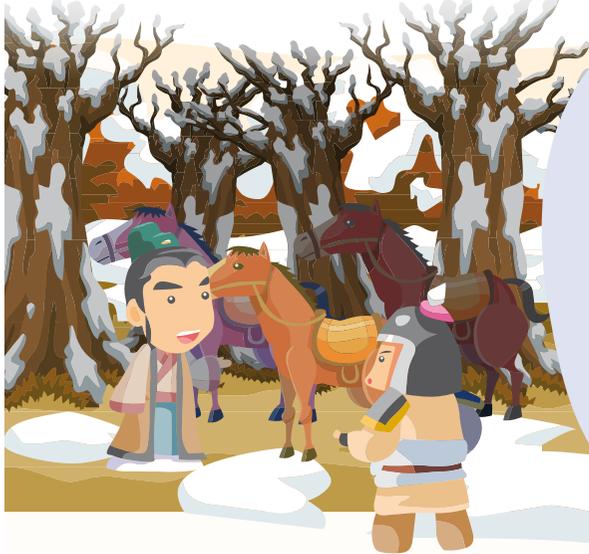


老馬識途 lǎomǎshítú



春秋時代，齊桓公帶著管仲等大臣攻打孤竹國，他們春天出發，到打勝仗準備回國時，已經是冬天了。去時跟來時的景色不同，讓人弄不清楚哪一條路才是對的，最後軍隊迷了路，不知道該怎麼辦才好。就在這個時候，管仲忽然想到一個辦法，



他對齊桓公說：「老馬應該記得哪一條路可以回家。」齊桓公覺得他說的話很有道理，就叫人把幾匹老馬放在最前面，讓軍隊跟著走。

說也奇怪，這些老馬都不約而同地往同一個方向前進。軍隊緊跟著牠們的後面，終於找到回齊國的路了。



詞彙

1 老馬識途：

lǎomǎshítú:

老馬知道回家的路，也可以說成「
Lǎo mǎ zhīdào huíjiā de lù, yě kěyǐ shuō chéng
識途老馬」，現在指經驗豐富的人。
“shítúlǎomǎ”, xiànzài zhǐ jīngyàn fēngfù de rén.

2 春秋時代：

Chūnqiū shídài:

中國古代東周的一個時期（西元前
Zhōngguó gǔdài Dōngzhōu de yí ge shíqí (xīyuán qián
770年至西元前476年）。
nián zhì xīyuán qián 476 nián.)

3 齊桓公：

Qí Huángōng: Chūnqiū shídài Qíguó de guójun.

4 管仲：齊國的大臣。

Guǎn Zhòng: Qíguó de dàchén.

5 孤竹國：春秋時代的國家。

Gūzhúguó: Chūnqiū shídài de guójiā.

6 打勝仗：打敗對方，獲得勝利。

dǎ shèngzhàng: Dǎbài duìfāng, huòdé shènglì.

7 景色：風景、景物。

jǐngsè: Fēngjǐng, jǐngwù.

8 迷路：走錯路，找不到對的路。

mílù: Zǒucùo lù, zhǎobúdào duì de lù.

9 說也奇怪：表示一件事物很奇怪。

shuō yě qíguài: Biǎoshì yí jiàn shìqíng hěn tèbié.

10 緊跟在後：緊跟在後面，不肯分離。

jǐngēn: Jǐnjǐn gēn zài hòumiàn, bùkěn fēnlí.

11 不約而同：沒有說好，卻做出相同的事。

bùyuē'értóng: Méiyǒu shuō hǎo, què zuòchū xiāng-

tóng de shìqíng.

tóng de shìqíng.

練習

1 因為老馬識途，齊國的軍隊才能找到回家的路。

Yīnwèi lǎomǎshítú, Qíguó de jūnduì cáinéng zhǎodào huíjiā de lù.

(a) 他在這方面是【
Tā zài zhè fāngmiàn shì

】，有豐富的經驗，聽他的就對了。

yǒu fēngfù de jīngyàn, tīng tā de jiù duì le.

(b) 買字畫要有【
Mǎi zìhuà yào yǒu

】的人幫忙，才不會買到假貨。

de rén bāngmáng, cái búhuì mǎi dào jiǎhuò.

(c) 王先生找到一個【
Wáng xiānshēng zhǎodào yí ge

】的導遊，讓大家都玩得非常高興。

de dǎoyóu, ràng dàjiā wán de fēicháng gāoxìng.